

**Storage and Handling Instructions**

**Pokyny pro skladování a manipulaci**

**Opbevarings- og håndteringsanvisninger**

**Anweisungen für Aufbewahrung und Umgang**

**Οδηγίες χειρισμού και φύλαξης**

**Instrucciones de almacenamiento y manipulación**

**Directives pour le stockage et la manipulation**

**Tárolási és kezelési utasítások**

**Istruzioni per la conservazione e la manipolazione**

**Instructies voor opslag en hantering**

**Anvisninger for oppbevaring og håndtering**

**Instrukcja przechowywania i postępowania**

**Instruções de armazenamento e manuseamento**

**Förvarings- och hanteringsanvisningar**

**存放及处置说明**

EN  
3  
CS  
3  
DA  
3  
DE  
3  
EL  
4  
ES  
4  
FR  
4  
HU  
4  
IT  
5  
NL  
5  
NO  
5  
PL  
5  
PT  
6  
SV  
6  
ZH  
6





## STORAGE AND HANDLING INSTRUCTIONS

Avoid extended exposure to light.

**WARNING:** Due to thin wall construction of this catheter, extreme care must be exercised during manipulation and withdrawal to prevent pulling the catheter apart. Reshaping of the tip is not recommended. Damage can result when exposed to heat.

**CAUTION:** Sterile if the package is unopened or undamaged. Do not use if package is broken.

## ČESKY

## POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ A MANIPULACI

Zamezte dlouhodobému vystavení světlu.

**VAROVÁNÍ:** Vzhledem k tenkostěnné konstrukci tohoto katetru je nutné postupovat s nejvyšší opatrností jak při manipulaci, tak při vytahování, aby nedošlo k přetržení katetru. Tvarování hrotu se nedoporučuje. Při vystavení teple může dojít k poškození.

**POZOR:** Výrobek je sterilní, pokud není obal otevřen nebo poškozen. Nepoužívejte, je-li obal porušen.

## DANSK

## OPBEVARINGS- OG HÅNTERINGSANVISNINGER

Undgå længere eksponering for lys.

**ADVARSEL:** På grund af dette kateters tynde vægkonstruktion skal der udvises meget stor forsigtighed under manipulation og tilbagetrækning for at forhindre, at kateteret trækkes fra hinanden. Omformning af spidsen kan ikke anbefales. Der kan opstå skade, når det udsættes for varme.

**FORSIGTIG:** Steril, hvis pakningen er uåbnet eller ubeskadiget. Må ikke anvendes, hvis pakningen er anbrudt.

## DEUTSCH

## ANWEISUNGEN FÜR AUFBEWAHRUNG UND UMGANG

Lichteinwirkung möglichst vermeiden.

**WARNHINWEIS:** Aufgrund seiner dünnwandigen Ausführung muss beim Umgang mit diesem Katheter und beim Zurückziehen höchste Vorsicht angewandt werden, damit der Katheter nicht reißt. Von einem Umformen der Spitze wird abgeraten. Hitzeeinwirkung kann Schäden verursachen.

**VORSICHT:** Bei ungeöffneter und unbeschädigter Verpackung steril. Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗΣ

Αποφεύγετε την παρατεταμένη έκθεση στο φως.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Λόγω της κατασκευής αυτού του καθετήρα με λεπτό τοίχωμα, θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη διάρκεια του χειρισμού και της απόσυρσής του για να αποτρέψετε τη ρήξη του καθετήρα. Δεν συνιστάται η αλλαγή του σχήματος του άκρου. Μπορεί να προκληθεί ζημιά όταν εκτεθεί σε θερμότητα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Στείρο, εφόσον η συσκευασία δεν έχει ανοιχτεί και δεν έχει υποστεί ζημιά. Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ρήξη.

## ESPAÑOL

### INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANIPULACIÓN

Evite la exposición prolongada a la luz.

**ADVERTENCIA:** Como las paredes de este catéter son muy finas, la manipulación y la extracción deben realizarse con sumo cuidado para evitar romper el catéter. No se recomienda modificar la forma de la punta. La exposición al calor puede producir daños.

**AVISO:** El producto se mantendrá estéril si el envase no está abierto y no ha sufrido ningún daño. No lo utilice si el envase está roto.

## FRANÇAIS

### DIRECTIVES POUR LE STOCKAGE ET LA MANIPULATION

Éviter une exposition prolongée à la lumière.

**AVERTISSEMENT :** En raison de sa construction à paroi fine, faire preuve de la plus grande prudence lors de la manipulation et du retrait de la sonde pour éviter de la démonter en tirant. Il n'est pas recommandé de remodeler l'extrémité de la sonde. Une exposition à la chaleur risque de l'endommager.

**MISE EN GARDE :** Contenu stérile pour autant que l'emballage soit scellé d'origine et intact. Ne pas utiliser si le sceau est brisé.

## MAGYAR

### TÁROLÁSI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Tartós megvilágítása kerülendő.

**FIGYELMEZTETÉS:** A katéter vékonyfalú kivitele miatt a manipulálás és visszahúzás során a katéter széthúzásának megakadályozása érdekében rendkívül óvatosan kell eljárni. A csúcs alakítása nem ajánlott. Hő hatására károsodás következhet be.

**VIGYÁZAT:** Felbontatlan vagy sértetlen csomagolásban steril. Tilos a használata, ha a csomagolás sérült!

## ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE E LA MANIPOLAZIONE

Evitarne l'esposizione prolungata alla luce.

**AVVERTENZA** - A causa della configurazione a parete sottile del catetere, per evitare la rottura del catetere, è necessario esercitare estrema cautela durante la manipolazione e il ritiro. Si sconsiglia di rimodellarne la punta. Il dispositivo è sensibile ai danni termici.

**ATTENZIONE** - Il prodotto è sterile se la confezione è chiusa e non danneggiata. Non utilizzarlo se la confezione è danneggiata.

## INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN HANTERING

Vermijd langdurige blootstelling aan licht.

**WAARSCHUWING:** De wand van deze katheter is zeer dun, reden waarom buitengewone voorzichtigheid moet worden betracht tijdens het manipuleren en terugtrekken om te voorkomen dat de katheter kapot wordt getrokken. Remodelleren van de tip wordt afgeraden. Bij blootstelling aan warmte kan beschadiging ontstaan.

**LET OP:** Steriel indien de verpakking ongeopend of onbeschadigd is. Niet gebruiken als de verpakking verbroken is.

## ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG HÅNDTERING

Må ikke utsettes for lys i lengre perioder.

**ADVARSEL:** Pga. kateterets tynnvegg-konstruksjon, må det utvises ekstrem forsiktighet under manipulering og tilbaketrekking for å unngå at kateteret rives i to. Omforming av spissen er ikke anbefalt. Utsettelse for varme kan resultere i skade.

**FORSIKTIG:** Steril hvis pakken ikke er åpnet eller skadet. Skal ikke brukes hvis pakken er skadet.

## INSTRUKCJA PRZECHOWYWANIA I POSTĘPOWANIA

Unikać przedłużonej ekspozycji na światło.

**OSTRZEŻENIE:** Ze względu na cienkościenną konstrukcję cewnika trzeba zachować wyjątkową ostrożność podczas manewrowania i wycofywania, aby zapobiec rozerwaniu cewnika. Nie zaleca się zmiany kształtu końcówki. Ekspozycja na wysoką temperaturę może spowodować uszkodzenie produktu.

**PRZESTROGA:** Urządzenie zachowuje jałowość, jeśli opakowanie nie jest otwarte ani uszkodzone. Nie stosować, jeśli opakowanie zostało naruszone.

## PORTUGUÊS

### INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E MANUSEAMENTO

Evite a exposição prolongada à luz.

**ADVERTÊNCIA:** Devido ao cateter ter paredes finas, é necessário muito cuidado durante a manipulação e remoção para impedir a separação do cateter. Não se recomenda a remodelação da ponta. Poderão ocorrer danos quando da exposição ao calor.

**ATENÇÃO:** Estéril desde que a embalagem não esteja aberta nem danificada. Não utilize caso a embalagem esteja danificada.

## SVENSKA

### FÖRVARINGS- OCH HANTERINGSANVISNINGAR

Undvik långvarig exponering för ljus.

**WARNING:** På grund av denna kateters tunnväggiga konstruktion måste extrem försiktighet tillämpas när den manipuleras och dras ut, för att förhindra att den dras isär. Vi rekommenderar inte omformning av spetsen. Det kan uppstå skador när enheten exponeras för värme.

**VAR FÖRSIKTIG:** Steril såvida förpackningen är oöppnad och oskadad. Får inte användas om förpackningen är skadad.

## 中文

### 存放及处置说明

避免长时间暴露于光照之下。

**警告:** 由于本导管采用薄壁构形, 因此在操作与回拉时必须极其小心, 以免将导管拉断。不建议对导管头进行重新塑形。遇热时有可能造成损坏。

**注意:** 如果包装既未打开也无破损, 产品即为无菌。如果包装已经破损, 则不得使用。





**MANUFACTURER**

COOK INCORPORATED  
750 Daniels Way  
Bloomington, IN 47404 U.S.A.

[www.cookmedical.com](http://www.cookmedical.com)  
© COOK 2012



**EC REPRESENTATIVE**

COOK IRELAND LTD.  
O'Halloran Road  
National Technology Park  
Limerick, Ireland

January 2012